



**Te Kawa a Māui**  
Faculty of Humanities and Social Sciences

# **MAOR 102**

## **Te Arumanga Elementary Māori Language**

Course Reference Number (CRN): 8312  
Course Value: 20 points  
Trimester 3 2015



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2015.

## 1 KEY DATES

<b>Teaching dates</b>	5 January to 12 February
<b>Last assessment item due</b>	12 February
<b>Withdrawal dates</b>	Refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds">www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds</a>
<b>Aegrotats</b>	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats">www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats</a>

## 2 CLASS TIMES AND LOCATIONS

### 2.1 Lectures

Tuesday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)
Wednesday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)
Friday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)

### 2.2 Tutorials

Tuesday	12:00-1:50pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Tuesday	2:10-4:00pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Wednesday	12:00-1:50pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Wednesday	2:10-4:00pm	VZ011 (von Zedlitz Building)

## 3 NAMES AND CONTACT DETAILS

<b>Ko te Pūkenga Course Coordinator</b>	Kelly Keane-Tuala Room 211, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5469 Email <a href="mailto:kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz">kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz</a>
<b>Office Hours</b>	Friday, 1:00-2:00pm
<b>Ko ngā Kaitūruki Course Tutors</b>	Kura Higgins, Jesse Te Awhe-Raston Room 203, 48 Kelburn Parade
<b>Office Hours</b>	Available on Blackboard

## **4 COMMUNICATION OF ADDITIONAL INFORMATION**

MAOR 102 has a Blackboard site. You should check this site regularly.

All notices, course information (including information relating to assessments), and grades will be made available on Blackboard.

## **5 PRESCRIPTION AND COURSE LEARNING OBJECTIVES**

### **5.1 Prescription**

This course is designed for students with some basic Māori language experience, and extends upon the foundations laid in MAOR 101. In MAOR 102, students work to improve their oral and written Māori language competence, reaching a level approximately equivalent to NCEA Level 3. Students are introduced to new vocabulary and will extend their knowledge of the structures of te reo Māori, and begin to engage in basic conversations on everyday topics.

### **5.2 Summary of Course Content**

The course content focuses on developing both receptive (i.e. listening, reading) and productive (i.e. speaking, writing) language skills in Māori.

### **5.3 Course Learning Objectives (CLOs)**

Students who pass this course will be able to:

- 1 pronounce te reo Māori accurately and confidently
- 2 demonstrate receptive and productive competency with regards to a key set of basic structures in te reo Māori consistent with the material covered in the course
- 3 use their knowledge of basic structures of Māori to accurately translate short passages, to create new sentences, and to recognise and correct errors in their own and others' language
- 4 recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms as presented in this course
- 5 recognise, understand and appropriately use a minimum of 50 idiomatic phrases covered in the course, and
- 6 recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

Each of these skills will be developed throughout the duration of this course. The assessments will measure your receptive and productive language skills.

## 6 LECTURE PROGRAMME

This programme provides an outline of the lecture content. The programme is flexible and will be tailored as required to meet the needs and requests of the students in the course.

\* Page references to course materials and practice exercises are marked with an asterisk, and can be found in the *MAOR 101 and MAOR 102 Student Notes*.

Week and Date	Lecture	Assessment
1 5-8 January	Whakawhanaungatanga Recap of basic sentence structures (pp.63-74*) Mā hea (p.77*), pānui (p.78*) Kei / I / Hei (p.80*) Kāore (i + loc) (subj) (p.81*)	8 January: Mahi whakarongo 1
2 12-15 January	He pai ki ahau (p.85*) Hei (p.86*) Kia (p.87*) Statives (p.88*) Mahi kāinga (p.89*) Sentence practise (p.92*)	In tutorial: Kupu hou 1  15 January: Mahi whakarongo 2
3 19-22 January	Active sentences (pp.94-95*) Passive (pp.96-97*) Changing sentence structures (p.98*)	In tutorial: Kupu hou 2  22 January: Mahi whakarongo 3
4 26-29 January	Comparison 1 (p.99*) Comparison 2 (p.100*) Nōnahea / Āhea (p.101*) Strong imperative (pp.102-103*) Mahi kāinga (pp.104-105*) Pānui 3 (p.106*) and pānui 4 (pp.107-108*)	In tutorial: Kupu hou 3  29 January: Kauhau
5 2-5 February	Actor emphatic (p.110*) Negating agent emphatic (p.111*) Other sentence negation using 'Ehara' (p.114*) Negating active, passive and stative sentences (p.114*) Sentence patterns (pp.115-116*)	In tutorial: Kupu hou 4  5 February: Mahi tuhituhi
6 9-12 February	Any material not yet covered Revision	12 February: Whakamātautau

## 7 TEACHING FORMAT

### 7.1 Ko ngā Akoranga Whānui Lectures

Students will attend three one hour 50-minute lectures per week. Lectures will involve a presentation from the Course Coordinator as well as interactive discussion about the course material. Students are expected to participate in class discussions.

## 7.2 Ko ngā Akoranga Whāiti Tutorials

Tutorial sessions of one hour and 50 minutes are held weekly over 6 weeks. These sessions commence in the first week of the course. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to sign-up for tutorials will be provided at the first lecture. Students must attend at least five of the six tutorials to complete course requirements. It is important to recognise that up to 20% of your assessment will take place within these akoranga whāiti. An attendance roll will be taken during each tutorial.

## 8 MANDATORY COURSE REQUIREMENTS (MCRs)

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must (except where the Course Coordinator's permission is granted):

- attend at least 5 of the 6 tutorial sessions (however, attendance at all 6 tutorials is strongly encouraged)
- attend at least 14 of the 18 lectures, and
- make a credible attempt at and submit all assessment items.

The MCRs ensure that students engage in learning and assessment activities that are central to the course.

Any student who is concerned that they have been (or might be) unable to meet any of the MCRs because of exceptional personal circumstances, should contact the Course Coordinator as soon as possible.

## 9 WORKLOAD

The standard University workload for a 20-point course applies, i.e. 200 hours in total, spread over the teaching weeks, i.e. about 40 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining time should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises (6-8 hours)
- learning vocabulary (4-6 hours)
- personal practise speaking and writing in te reo Māori (4+ hours)
- specific preparation for internal course work (4-6 hours), and
- study for the final test (2-4 hours).

## 10 ASSESSMENT

### 10.1 Assessment Requirements

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator.

**MAOR 102 is 100% internally assessed.**

Assessment items	%	CLOs	Due date
1 Mahi whakarongo (x3)	15%	3, 4 and 5	8 January, 15 January, 22 January
2 Kupu hou (x4)	10%	1 and 2	In tutorial during Weeks 2, 3, 4 and 5
3 Kauhau	15%	1 and 3	In lecture, 29 January
4 Mahi tuhituhi (600-800 words)	20%	2, 3 and 4	5 February
5 Whakamātautau (90 mins, closed book)	40%	2, 3, 4 and 5	12 February
<b>Total internal assessment</b>	100%		

Marking schedules for each of the assessments can be found on Blackboard.

**10.2 Mahi Whakarongo | Listening Tasks 15%**

There are three listening tasks worth 5% each with a combined total worth 15% of your final grade. The Friday before each task a sound file will be made available on Blackboard.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must submit your transcription to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 4:30pm on the due date. A mock listening comprehension task will be completed in your first tutorial with help from your tutor. You are then expected to work individually on the mahi whakarongo.

**No extensions will be granted for this listening task.**

**10.3 Kupu Hou | Vocabulary Test 10%**

The vocabulary tests will be held in tutorial sessions during Weeks 2, 3, 4 and 5. Each test is worth 2.5% of your final grade, with a combined total worth 10%. You are expected to learn vocabulary weekly from the vocabulary lists on Blackboard. In tutorials, your tutor will read the English or Māori word aloud and you will be expected to write down the corresponding translation. Vocabulary lists are in the *MAOR 101 and MAOR 102 Student Notes*, pp.124-32, and also available on Blackboard in the folder marked, 'Kupu hou'.

**10.4 Kauhau | Prepared speech 15%**

This is a prepared speech task and is worth 15% of your final grade. The Monday before this task is due a text file will be made available on Blackboard.

Your task is to prepare a speech about your family to present in lecture on Friday 29 January. Further details about this assessment will be provided in class during Week 1 of the course.

**10.5 Mahi Tuhituhi | Writing Task 20%**

For this task you will create an original piece of writing, 600-800 words in length. This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. You must submit your piece of writing to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 4:30pm on Friday 5 February. Further details about

this assessment will be provided in class during Week 2 of the course and posted on Blackboard.

#### 10.6 Whakamātautau | Final Test 40%

The whakamātautau is a 90-minute closed book test held during the usual lecture session on Friday 12 February. It will test your knowledge of the vocabulary, idiom and sentence structures learnt during the course. The structure and format of the final test will be explained in detail during class in Week 5.

### 11 SUBMISSION AND RETURN OF COURSE WORK

#### 11.1 Submission of Course Work

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies School Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies School Office. DO NOT hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

#### 11.2 Return of Course Work

Where possible, marked work will be returned to students in class. If a student is absent, or if work is returned in non-teaching periods, students will be notified of its availability via Blackboard, and it can be collected from the Māori Studies School Office at 50 Kelburn Parade. Students can collect their marked work Monday to Friday between the hours of 9:00am – 1:00pm only. Work cannot be given back outside of these times.

### 12 EXTENSIONS AND PENALTIES

By prior arrangement and for very good reasons an extension might be granted. However, without an express extension from the Course Coordinator the following late penalties will apply:

- 5%\* will be deducted for every day or part day that the assignment is late  
NB\* 5% is equivalent to one grade i.e. from an A+ to an A
- after ten days the assignment will be accepted for the purposes of meeting the 'course requirements', but no mark will be given.

Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 102 internal course work is Friday 12 February at 4:30pm.



## 13 SET TEXTS

### 13.1 Required Text

We will continue using the combined MAOR 101 and MAOR 102 Course Reader used in MAOR 101. Additional copies are available for purchase from vicbooks. **Please make sure you purchase the trimester three edition as the vocabulary lists differ from the trimester one edition.** Visit [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) to check price and availability.

You will need to bring your Course Reader to every class.

### 13.2 Recommended Reading

Moorfield, J.C., 2014. *Te Aka Māori-English, English-Māori Dictionary*. Searchable database available online at [www.maoridictionary.co.nz/](http://www.maoridictionary.co.nz/)

Moorfield, J.C., 2014. *Te Whanake: Māori Language Online*. Searchable database available online at [www.tewhanake.maori.nz/](http://www.tewhanake.maori.nz/)

Ngata, H.M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at [www.learningmedia.co.nz/ngata/](http://www.learningmedia.co.nz/ngata/)

Ryan, P.M., 2008. *The Raupo Dictionary of Modern Māori*. Raupo Books.

Williams, H.W., 1989. *Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Legislation Direct.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at [www.reotupu.co.nz/wakareo/](http://www.reotupu.co.nz/wakareo/)

### 13.3 Academic Writing Guide

MAOR 102 students will be required to make their written work conform to the JPS referencing system. A copy of these guidelines will be made available on Blackboard.

## 14 TE PŪTAHI ATAWHAI MENTORING PROGRAMME

Te Pūtahi Atawhai (TPA) coordinates a mentoring programme for Māori and Pasifika students who would like assistance with their courses. To check which courses this service is available for, speak to a TPA staff member at the beginning of the course. Their office is located on Level 2 of the Student Union Building.

## 15 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning
- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers

- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/) to find out more about the services available.

## 16 CLASS REPRESENTATIVE

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

## 17 STUDENT FEEDBACK

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students.

Based on the feedback of previous student cohorts, the following enhancements have been made:

- there will be more opportunities to speak te reo Māori in and out of the classroom, and
- the use of more online Māori language resources.

A Centre for Academic Development (CAD) feedback process will be conducted at the end of the course, which will allow students to give feedback on an anonymous basis. Student feedback on University courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

## 18 OTHER IMPORTANT INFORMATION

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

### **Academic integrity and plagiarism**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)

### **Academic progress**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress)  
(including restrictions and non-engagement)

### **Dates and deadlines**

[www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)

### **FHSS Student and Academic Services Office**

[www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)

**Grades**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)

**Māori at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria](http://www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria)

**Pasifika at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/vicpasifika](http://www.victoria.ac.nz/vicpasifika)

**Special passes**

refer to the *Assessment Handbook* at

[www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf](http://www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf)

**Statutes and policies including the Student Conduct Statute**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

**Student support**

[www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)

**Students with disabilities**

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)

**Student Charter**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)

**Subject Librarians**

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

**Te Kawa a Māui**

[www.victoria.ac.nz/maori](http://www.victoria.ac.nz/maori)

**Te Pūtahi Atawhai**

[www.victoria.ac.nz/students/get-involved/lead-mentor/te-putahi-atawhai](http://www.victoria.ac.nz/students/get-involved/lead-mentor/te-putahi-atawhai)

**Terms and conditions**

[www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)

**Turnitin**

[www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)

**University structure**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)

**Vic Books**

[www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz)

**Victoria graduate profile**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)

**VUWSA**

[www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)